

**In der Reihenfolge ihres Auftretens**

Sifu	<b>EMANUEL BETTENCOURT</b>
Schwertkämpfer	<b>NUMAN ACAR</b>
Titzi	<b>NORA TSCHIRNER</b>
Onkel Ahmet	<b>HASAN ALI METE</b>
Özgür	<b>KIDA RAMADAN</b>
Ibo	<b>DENIS MOSCHITTO</b>
Filmproduzent	<b>PAUL FASSNACHT</b>
Typ auf der Strasse	<b>PHILLIP JOSÉ STEINFATT</b>
Nadine	<b>PAULA PAUL</b>
Montana	<b>BADASAR COLBIYIK</b>
Altan	<b>CEM AKIN</b>
Kerem	<b>HAKAN ORBEYI</b>
Kiffer im Auto	<b>ERNEST HAUSMANN</b>
Filmstudentin	<b>CARMEN RÜTER</b>
Reporter	<b>FERHAD KARA</b>
Kirianis	<b>ADNAN MARAL</b>
Stella	<b>TATJANA VELIMIROV</b>
Hatice (Ibos Mutter)	<b>NURSEL KÖSE</b>
Ayla (Ibos Schwester)	<b>ROMINA FÜTTERER</b>
Mehmet (Ibos Vater)	<b>GÜVEN KIRAÇ</b>
Klein Ibo	<b>RAMIN HASKAN</b>

Alter Türke	<b>ENGIN AKÇELIK</b>
Punkerin	<b>PHELINE ROGGAN</b>
Valid	<b>ADAM BOUSDOUKOS</b>
Lefty	<b>FAHRI OGÜN YARDIM</b>
Bruce Lee	<b>ARTEMIO TENSUAN</b>
Dang Hon Pon Li	<b>THERESA SEO</b>
Marion (Titzis Mutter)	<b>MARION MARTIENZEN</b>
Baby der Italienerin	<b>TAREK WEBE</b>
Italienerin	<b>SIBEL KEKILLI</b>
Boss Gangster	<b>PHILLIP JOSÉ STEINFATT</b>
Gangster 2	<b>THAI MINH LE</b>
Gangster 3	<b>HANS PETER FIGUEROA</b>
Kellnerin	<b>JESSICA MCINTYRE</b>
Kung Fu Kämpfer	<b>CHRISTOPHER WU</b>
Hechelkursleiterin	<b>CHARLOTTE CROME</b>
Jean-Claude (Nadines Freund)	<b>PHILIPP BALTUS</b>
Gast beim Griechen	<b>BÖRRIES HAHN-HOFFMANN</b>
Prüfer	<b>SEBASTIANO TOMA</b>
Prüferin	<b>BARBARA FOCKE</b>
Indischer Taxifahrer	<b>IRSHAD PANJATAN</b>
Krankenschwester Notaufnahme	<b>SARAH DIENER</b>
Hebamme	<b>HENDRIKJE SCHÜßLER</b>
Krankenschwester 2	<b>MELANIE MADSEN</b>
Titzis Baby	<b>JACOB ABRAHAM GNEWUCH</b>

Musiker Hochzeit

**ELEFThERIOS (LEFTY) KOKOTOS**

**Start Rolltitel auf schwarz:**

Regie

**ANNO SAUL**

Produzenten

**RALPH SCHWINGEL  
STEFAN SCHUBERT**

Drehbuch

**FATIH AKIN  
RUTH TOMA  
JAN BERGER  
ANNO SAUL**

nach einer Idee von

**RALPH SCHWINGEL**

Co-Produzenten

**HEJO EMONS  
DIRK HAMM**

Redaktion WDR  
Redaktion arte

**MICHAEL ANDRÉ  
ANDREAS SCHREITMÜLLER**

1. Regieassistenz  
2. Regieassistenz  
Second Unit  
Script/ Continuity

**SURK-KI SCHRADE  
CHRISTOPH HOLSTEN  
KAI KULLACK  
MY-CHI PHU THO  
KERSTIN WAHRLICH**

Produktionsleitung  
1. Aufnahmeleitung  
Set-Aufnahmeleitung  
Produktionsassistenz  
1. AL Assistenz  
Set-AL Assistenz

**INGRID HOLZAPFEL  
NINA HILZINGER  
CHRISTOPH HOLSTEN  
STEPHANIE SCHADEWALD  
SÖNKE HELD  
FELIX GRIMM  
VALERIE KITZINGER**

Location Scout

**SÖNKE HELD  
OLAF LEHMANN**

Produktionsfahrer

**SENOL UGURLU  
MARCUS GRAU**

Set Praktikant	<b>RUBEN RIEGAMER</b>
Büro Praktikant	<b>BENJAMIN OPEL</b>
Filmgeschäftsführung	<b>MAREILE THIES</b> <b>UWE GROBECKER</b>
Bildgestaltung	<b>HANNES HUBACH BVK</b>
Kameraassistentz	<b>HELMUTH VAN DER WIELEN</b>
Materialassistentz	<b>MICHAEL HAUPTFLEISCH</b>
Video-Operator	<b>SEBASTIAN LIPP</b>
Steadicam	<b>DONAT SCHILLING</b>
Zusatz-Materialassistentz	<b>FRITZI WIEGEL</b>
Second Unit DOP	<b>SEBASTIAN MEUSCHEL</b>
Second Unit Assistentz	<b>KNUT STEINERT</b>
Kamera Nachdreh	<b>NATHALIE WIEDEMANN</b>
Kamerabühne	<b>BERND MAYER</b>
Kamerabühnenassistentz	<b>THOMAS HELM</b>
Oberbeleuchter	<b>NIELS MAIER</b>
Best Boy	<b>TIBOR MAGASLAKI</b>
Beleuchter	<b>MICHAEL SCHMIDT</b>
Beleuchter Assistentz	<b>DENNIS KROMBACH</b>
Zusatzbeleuchter	<b>JÖRG SANTJER</b> <b>IWAN SMOLCIC</b> <b>STEFAN BRÄSEN</b> <b>TORBEN HVIID</b> <b>OLIVER PAAL</b>
Oberbeleuchter Nachdreh	<b>CHRISTOPH SCHOBERT</b>
Ton	<b>ANDREAS WÖLKI</b>
Tonassistentz	<b>GEORG MÜLLER</b>
Standfotos/ Making Of	<b>GEORGES PAULY</b>
Szenenbild	<b>ULRIKA ANDERSSON</b>
Szenenbildassistentz	<b>ASTRID POESCHKE BERGAN</b>

Außenrequisite	<b>DAVID HOFFMANN</b>
Requisitenfahrer	<b>TIM MEISNER</b>
Requisiten Assistenz	<b>JOASIA BIELA</b>
Szenenbild Praktikantin	<b>LANA PETERSEN</b>
Innenrequisite	<b>CHRISTOPH BIRTH</b>
Innenrequisite Assistenz	<b>JOHANNA SASSE</b>
Kostüm	<b>KATRIN ASCHENDORF</b>
Kostümassistenz	<b>NIELS PAARMANN</b>
Garderobe	<b>CHANDRA LIEBETANZ</b>
Zusatzgarderobe	<b>ANNA KLAGES</b>
Kostümpraktikantin	<b>BARBARA HENNINGER</b>
Maskenbild	<b>DANIEL SCHRÖDER</b>
Masken Assistenz	<b>DENISE JESCHKE</b>
Zusatzmaske	<b>MARIE-ENA WOLF</b>
Casting	<b>INGEBORG MOLITORIS</b>
Komparsencasting	<b>DEBORAH CONGIA</b>
Komparsenbetreuung	<b>EVA WIRTH</b>
	<b>FLORIAN SCHWOMBECK</b>
Catering	<b>NAKED LUNCH</b>
Kampfchoreographie	<b>EMANUEL BETTENCOURT</b>
Stuntkoordination	<b>RONNIE PAUL</b>
	<b>DOUBLE ACTION</b>
Stunt doubles	<b>RENE LAY</b>
	<b>UWE MANßHARDT</b>

Stunt Rigging Team	<b>RONNIE PAUL SÖNKE KORRIES RENE LAY UWE MANßHARDT DORI HORVATH GERRY REINITZHUBER THOMAS BLOEM TONI VARVASOUDIS</b>
SFX	<b>PETER WIEMKER</b>
Filmbauten	<b>DIE WERKSMANNSCHAFT LANDWEHR OSTERTAG VOUCKO</b>
Bauleitung	<b>CHRISTIAN OSTERTAG MATTHIAS VOUCKO</b>
Baubühne	<b>INA AHRENDT JÜRGEN BART LANDWEHR KAI GUSE CHRISTOPHER HAHR CHRISTIAN PETERSEN PETER PFISTERER AXEL REMKE DANIEL SCHWELLIES</b>
Filmbauten	<b>CHAMÄLEON SERVICE</b>
Bauleitung	<b>GONDA HINRICHS</b>
Baubühne	<b>MICHAEL BUCHER STEFAN ROHNER SETH TURNER</b>
Rückpro "New York"	<b>PETER CHELKOWSKI STEFAN FALKE</b>
Fahraufnahmen	<b>CAMCRUISER HAMBURG MATTHIAS GELHAUSEN</b>

Storyboard	<b>DAWN PARISI</b>
Dialogue Coach Güven Kiraç	<b>TÜRKER SÜER ONUR ELCI</b>
Skateboard Trainer	<b>TIMO WERNER PATRICK EHLING</b>
Absperrung Blockerdienst	<b>BLOC.INC.FILMSERVICE UWE WICHMANN</b>
Syndikus	<b>UWE KOLBE</b>
Postproduktion	<b>NICOLE NEUMANN</b>
Assistentin Wüste Film	<b>MEIKE MATTHIES</b>
Assistentin Wüste Film West Auszubildende	<b>KRISTINA LÖBBERT ARNE GLOBISCH ANJA PADGE</b>
Schnitt Schnittassistenz	<b>TOBIAS HAAS HEIKE EBNER</b>
Mischtonmeister Sounddesign Geräuschemacher	<b>RICHARD BOROWSKI KAI STORCK PETER KLINKENBERG MARKUS WIMMER</b>
Soundedit	<b>MIRKO REINHARDT</b>
Dolby Consultant	<b>HUBERT HENLE</b>
Musik komponiert und arrangiert von	<b>MARCEL BARSOTTI</b>
<b>MUSIKER</b>	
Klarinette, türkische Klarinette	<b>RAOUL ALVARELLOS</b>

Akkordeon	<b>ENRIQUE UGARTE</b>
Klavier	<b>CHRISTIAN DOEPKE</b>
English Horn, Oboe	<b>MARIO KAMINSKY</b>
Trompete	<b>CLAUS REICHSTALLER</b>
Querflöte, Piccolo	<b>AXEL KÜHN</b>
Violine	<b>ZEN HU-GOTHONI</b>
Duduk, Ethnic Instruments	<b>COURTESY OF QUANTUM LEAP RARE INSTRUMENTS</b>
Akustikgitarre, Bouzouki, Mandoline	<b>ENRICO COROMINES</b>
E-Gitarre, Timple, Drumprogramming	<b>MARCEL BARSOTTI</b>
Notationen	<b>ENRIQUE UGARTE</b>
Tontechniker	<b>ENRICO COROMINES</b>
Tonstudio Aufnahmen	<b>MISCHWERK</b>
Tonstudio Mischung	<b>BAM MUSIC MUNICH</b>
Mastering	<b>MISCHWERK / BAM MUSIC MUNICH</b>
Music Consultants	<b>KLAUS MAECK MATTHIAS TODE PIA HOFFMANN</b>
VFX Supervisor	<b>FRANK SCHLEGEL</b>
VFX Producers	<b>MANFRED BÜTTNER ROBERT PINNOW</b>
VFX Artists	<b>MARKUS DEGEN ERICH EDER FLORIAN GELLINGER OLIVER SEITER</b>
Produktionspresse	<b>NICOLE GIESA IPEK CETINKAYA</b>
Titelgrafik	<b>GREGOR ROK OLIVER LAMMERT</b>
Kopierwerk	<b>CINEPOSTPRODUCTION GMBH &amp; CO. KG ATLANTIK FILM HAMBURG</b>
Technische Leitung	<b>JENS FISCHER</b>

Leitung Verkauf	<b>HANNELORE MATTERN</b>
Negativschnitt	<b>ILONA GEHR</b>
Lichtbestimmung	<b>PETRA SCHÜTT</b>
Trickarbeiten	<b>ROLAND NETHE</b>
Rückprojektion	<b>CARL KONFERENZTECHNIK</b>
World Sales Agent	<b>VALUFILMS</b>
Finanzpartner	<b>COMMERZBANK AG</b> <b>BÜRGERSCHAFTSGEMEINSCHAFT HAMBURG</b>
Versicherungsmakler	<b>CANINENBERG &amp; SCHOUTEN</b>
Versicherung	<b>MARCO QUAST</b> <b>SRC SPECIAL RISK CONSORTIUM</b>
Filmmaterial	<b>FUJI KINE FILM</b>
Kamera Equipment	<b>CINEGATE</b>
Licht/Bühne Equipment	<b>MAIER BROS.</b>
Tonequipment	<b>KORTWICH</b>
Schneiderraum / Technik	<b>MASTER CUT</b>
Digital Visual Effects	<b>TVT. POSTPRODUKTION</b>
Soundproduktion	<b>TORUS</b>
Dolby MOD-Mastering	<b>LOFT STUDIOS</b>
Spielwagen	<b>CARS`N PARTS</b>
Fahrzeuge	<b>HERTZ AUTOVERMIETUNG</b>
Wohnmobile	<b>AUTO WICHERT EURO MOBIL</b>
Maskenmobil	<b>MOBILSPACE</b>

## SONGS

### **ETOILE FILANTE**

*(K/T and produced by: Djamel Laroussi)*

**Djamel Laroussi**

published by Métisse Music, France  
Mit freundlicher Genehmigung von  
SMV Schacht Musikverlage und  
p + c 2003 Dadoua Records

### **DIKAIOMA MOU**

*(K/T: Stelios Fotiadis, Christos Promiras)*

**Elias Makris**

Mit freundlicher Genehmigung von  
EROS MUSIC S.A. (P) + (C) 1994  
From the album "Hilia Vradia" – Elias Makris

### **FIRTINA SONRASI**

*(K/T: Osman Ismen)*

**Osman Ismen**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Freibank, RH Pozitif Publishing  
und Doublemoon Records

### **GIA**

Milk and Sugar

*(K/T: Fivos Tassopoulos)*

**Despina Vandi**

(C) Universal Music Publ. SAS  
Mit freundlicher Genehmigung von  
Universal Music Publishing Germany und  
MACH 1 RECORDS / HEAVEN MUSIC

### **DUELL 1 UND 2, HOCHZEIT**

*(K: Ulrich Kodjo Wendt)*

**Ulrich Kodjo Wendt und Band**

### **REMBET UND KAMEL**

*(K: Eleftherios Kokotos, Andreas Sarigeorgiou)*

**Lefty und Band**

### **MUSIC ROOM**

*(K: E. Dozor)*

### **ON THE HILL**

*(K: San)*

### **MEDITATION**

*(K: Thierry David)*

### **BELLY DANCER**

*(K: Ph. Guez)*

Mit freundlicher Genehmigung von



### **DREAM WALTZ**

waltz-time ethereal blues

*(K: Bill Novick, Paul Lenart)*

### **AT MIDNIGHT**

abridged alternate version

*(K: Bill Novick, Paul Lenart)*

Mit freundlicher Genehmigung von  
Sonoton Music

### **KUNG FU FIGHTING**

*(K/T: Carl Douglas)*

**Mardi Gras. BB**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Edition Carren / SMV Schacht Musikverlage und  
Universal Classics & Jazz – a division of Universal Music GmbH

**KUSU KALKMAZ**

*(K: Turgay Ayaydinli, Andreas Spiess, Robert Stevens;  
T: Songul Akturk)*

**Sultana**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Freibank, RH Pozitif Publishing  
und Doublemoon Records

**DREAMIN**

*(K/T: Ilhan Ersahin)*

**Ilhan Ersahin**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Freibank, RH Pozitif Publishing  
und Doublemoon Records

**NEW PERA**

*(K/T: Turgay Ayaydinli & Bekir Karaoglan)*

**Coma**

Mit freundlicher Genehmigung von  
K O K O N A musicproduction & management

**LAZY BOY DASH**

*(K/T: James R. Davies JR., Che Colavita Lemon,  
David Dowling, Michael Sipple)*

**Jimmie's Chicken Shack**

(C) Copyright by Peermusic Ltd., Flipping The Bird Music,  
Double Ink, Sipple Music

Mit freundlicher Genehmigung von  
Peermusic (Germany) GmbH und Universal Music International  
Division – a division of Universal Music GmbH

**ACELE**

*(K/T: Orhan Osman)*

**Orhan Osman**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Freibank, RH Pozitif Publishing  
und Doublemoon Records

**GIRL**

*(K: Ilhan Ersahin; T: Nil Karaibrahimgil)*

**Ilhan Ersahin**

Mit freundlicher Genehmigung von  
Freibank, RH Pozitif Publishing  
und Doublemoon Records



Für die freundliche Unterstützung danken wir:

Stadt Hamburg  
Behörden der Freien und Hansestadt Hamburg,  
Café Gazoline, Café Targi, Drogerie Rossmann, Hotel Schanzenstern, Heinz Hoffmann & Christine Ebeling,  
Claudia Kiefer, Nike, Morphium Skateboards, Mr. Kebab, Volkshochschule Hamburg, Welfare Distribution.



**Anno dankt:**

1000 mal und mehr  
Claudia, Ralph und Stefan  
für Euren Respekt und Eure Liebe!

sowie Debo (du sardische Blume), Hannes (in Wirklichkeit bist du ein Engel), Emanuel (mein Sifu), Numan, Tobi, Surk-ki, Ingrid, Fatih, Adam, Cem, (da geht noch einiges, Digger), Ruth, Jan (da auch), Börries, Gaby, Nathalie, Phillip-José, Nils, den Freibänkern, Nicole, Güven (du bist ein wahrer Held) und Sibel (du mutige Frau).

Ich danke außerdem meiner Familie (ihr seid das Tollste, was einem passieren kann!), Nobbi (dafür, dass du mich eine Millionen mal zum Lachen gebracht hast und dafür, dass du noch lebst), Markus (ohne Worte), Peter, und Gereon (†) für die wunderschöne Zeit, die ich mit dir verbringen durfte. Danke, Mann!

## WÜSTE Film dankt:

Claudia Pöpsel, Ipek Ipekcioglu, Ania Faas, Mingo Faas, Marc Hartwig, Arne Globisch, Martina Curdt, Andreas Henke, Claudia Wowretzek, Geyer Berlin, Nickel Scheld, Ayse Barim, Stephanie Schöberl, Sven Taddicken, Navid Akhavan, Eko Fresh, Heinke Hager, Angela Heuser, Thorsten Wettcke, Chris Heyne, Christian Vennefrohne, Johanna Sabiel, Doris Kirch, Stefan Gärtner, Ulrich Limmer, Sinan Akkus, Fred Schuler, dem Team von Lassie, Mark Popp, Anita Elsani, Andrea Kuhn, Bedo Bülent Kayaturan, Christine Berg, Thomas Wernicke, Dr. Arthur Hofer, Philipp Fleischmann, Gaby Scheld und Christoph Ott.

filmförderung  
hamburg



WÜSTE Filmproduktion  
WÜSTE Film WEST  
WDR / ARTE  
CREADO FILM

© 2004